

KOMPAKT

Kraft streicht 6000 Stellen

CHICAGO – Der US-Lebensmittelkonzern Kraft Foods will in den kommenden drei Jahren weltweit rund 6000 Arbeitsplätze abbauen und 20 Anlagen schliessen. Die am Dienstag angekündigten Massnahmen sind Teil einer Umstrukturierung, die nach enttäuschenden Ergebnissen im zurückliegenden Jahr beschlossen wurde. Kraft beschäftigt weltweit etwa 100 000 Mitarbeiter, die Hälfte davon in den USA. Im ersten Quartal 2004 sollen nach Angaben des Unternehmens 1300 Stellen in Nordamerika gestrichen werden, der Rest der von der Kürzung betroffenen Arbeitsplätze soll bis zum Jahr 2007 abgebaut werden.

Vorschlag von Zulassung von Genmais

BRÜSSEL – Zum ersten Mal seit mehr als fünf Jahren hat die EU-Kommission den Mitgliedstaaten am Mittwoch die Zulassung einer gentechnisch veränderten Nutzpflanze vorgeschlagen. Die Entscheidung über die Zulassung der Süssmaissorte Bt-11 des Basler Agrochemie-Konzerns liegt damit wieder beim Ministerrat. Sollte dort keine ausreichende Mehrheit für oder gegen die Zulassung zustande kommen, muss die Kommission eine endgültige Entscheidung treffen. Der Bt-11-Mais produziert mit Hilfe eines im Labor hinzugefügten Gens einen Wirkstoff, der die Pflanze gegen den Schädling Maiszünsler resistent macht. Im zuständigen EU-Ausschuss hatte sich im Dezember weder für noch gegen die Zulassung des Genmais eine klare Mehrheit der Mitgliedstaaten abgezeichnet. Die Zulassung würde das de facto seit 1999 geltende Moratorium für Einfuhr und Neuzulassung gentechnisch veränderter Pflanzen in der EU beenden.

Norwegen senkt Leitzins auf Rekordtief von 2 Prozent

OSLO – Die norwegische Zentralbank hat am Mittwoch ihren Schlüsselzins um 25 Basispunkte auf ein Rekordtief von 2,0 Prozent gesenkt. Zugleich gab sie ein Signal für eine weitere Verbilligung der Kreditkosten. Nach der neunten Zinssenkung seit Dezember 2002 liegt das Zinsniveau in Norwegen nunmehr exakt auf dem der Euro-Zone. Die Notenbank begründete ihren Schritt mit der niedrigen Teuerung in Norwegen. Ziel der Geldpolitik sei eine höhere Inflation, hiess es in ihrer Erklärung. In der Kernrate liegt die Teuerung mit 0,4 Prozent derzeit deutlich unter den angepeilten 2,5 Prozent. Auch innerhalb der nächsten beiden Jahren werde die Inflation wahrscheinlich eher unter dieser Marke liegen als darüber, teilte die Zentralbank mit und signalisierte damit weitere Zinssenkungen.

Modegruppe Schild mit erwartetem Umsatzrückgang

LUZERN – Die Schild AG mit den Schild-Modenhäusern und den Mango Fashion Stores hat im Geschäftsjahr 2003 einen Umsatz von rund 149 Mio. Franken erzielt. Das sind 6,6 Prozent weniger als im Vorjahr, wie das Unternehmen am Mittwoch mitteilte. Der Rückgang entspreche der aktuellen Gesamtmarktentwicklung, heisst es in der Mitteilung weiter. Das Geschäftsjahr dauerte wegen der Abstimmung auf das Kalenderjahr einmalig nur elf Monate. Die Zahlen wurden auf den entsprechenden Vorjahreszeitraum umgerechnet. Bei den Schild-Modenhäusern ging der Umsatz um 7,4 Prozent zurück. Das Warenlager sei wesentlich abgebaut und zwei unrentable Filialen geschlossen worden. Bei den Mango Stores betrug der Rückgang 2,7 Prozent. Die negative Konsumentenstimmung habe sich hier weniger stark niedergeschlagen als im Gesamtmarkt. 2003 sei das Jahr des Um- und Aufbruchs bei Schild gewesen. Im August hatte das Management die Firma übernommen und Teile davon herausgelöst und verkauft. Das im letzten Jahr gestartete Kosten- und Ertragsoptimierungsprogramm werde weitergeführt.

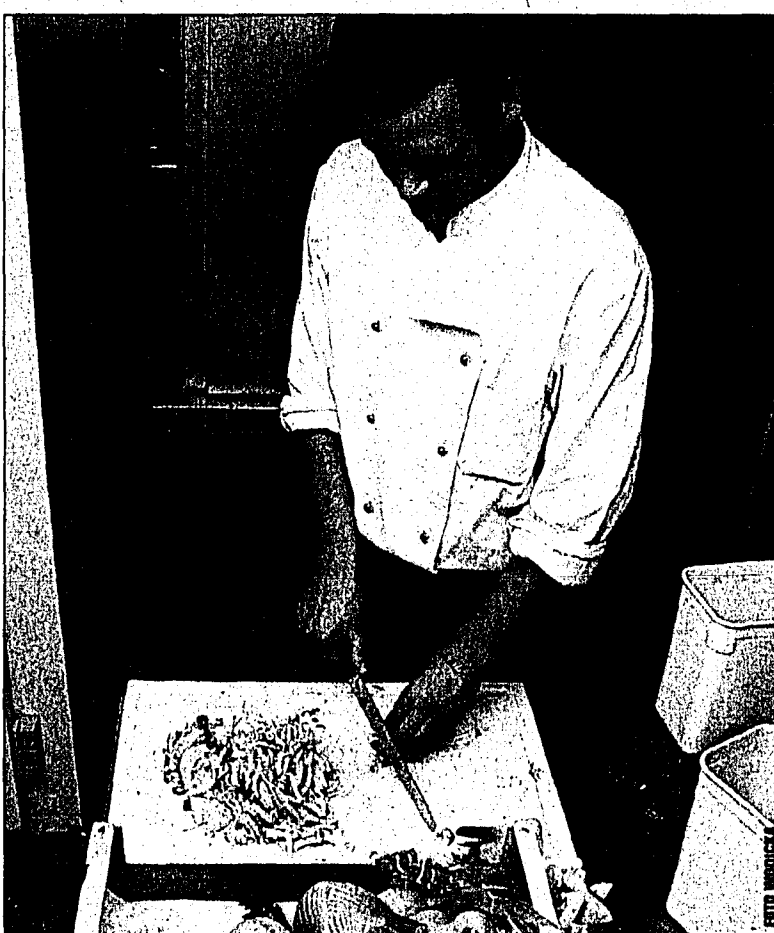
Das besondere 1 Prozent wird 50

Schweizer Gilde etablierter Köche seit 50 Jahren eine Klasse für sich

ZÜRICH/VADUZ – Die Schweizer Gilde etablierter Köche feiert dieses Jahr ihr fünfzigjähriges Bestehen. Die zwei Liechtensteiner Restaurants «Au Premier» (Hotel Real) und «Torkei» gehören der Gilde an. Die Zahl der Gildemitglieder ist auf ca. 275 limitiert.

In Fach- und Gästekreisen nennt man sie einfach «Die Gilde». Gemeint ist die Schweizerische Gilde etablierter Köche, eine Fachvereinigung von ausgewiesenen Köchen, die zugleich Patentinhaber eines gastronomischen Betriebes sind. Die Gilde bürgt für Qualität, Kreativität und Gastlichkeit. Seit der Gründung im Jahre 1954 stehen die Qualität und die Ambiance im Mittelpunkt aller Bestrebungen. Für dieses Ziel setzen sich die Mitglieder konsequent ein.

Martin Bühler, von 1994 – 2002 Obmann der Gilde, stellte an der Gilden-GV 1995 ganz klar fest: «Die Gilde wird immer mehr zu einer «Orientierungshilfe» und damit zu einem eigentlichen Qualitäts- und Markenzeichen der Gastronomiebranche.» Damit sie das aber auch bleiben kann, muss sie sich immer wieder der Zeit anpassen. Deshalb hat die Gilde 1995 ihr Erscheinungsbild geändert und präsentiert sich heute jung und dynamisch. Um ihren Bekanntheitsgrad in der Fachwelt noch mehr zu verstärken, hat sich die Gilde entschlossen, ihr Fachorgan, den «Schweizer Gastronom», in das Fachmagazin «Gourmet» zu integrieren. Damit die Gilde aber auch in der Öffentlichkeit an Bekanntheit gewinnt, werden immer neue



«Die Gilde», eine Fachvereinigung von ausgewiesenen Köchen, bürgt für Qualität, Kreativität und Gastlichkeit.

Schritte unternommen, wie die Gratis-Abgabe eines jährlich aktualisierten Schweizer Gourmet Guides oder die Aktion «Gildenkochtag», an dem in der ganzen Schweiz Gildemitglieder für einen karitativen Zweck kochen.

Auf ca. 275 Mitglieder limitiert

Rund 275 Schweizer Gastronomiebetriebe können sich rühmen, der Schweizerischen Gilde etablierter Köche anzugehören. Das entspricht etwa einem Prozent aller Gaststätten in der Schweiz. Die Qualität sowie die Ambiance stehen im Vordergrund. Es ist deshalb weder eine Frage der Grösse noch des Luxus, um als Gildemitglied aufgenommen zu werden. Der Gast hat deshalb die Möglichkeit, aus einer grossen Vielfalt von Betrieben

auswählen zu können: von der gemüthlichen Gaststätte auf dem Lande bis hin zum Gourmet-Restaurant in der Stadt. An die Mitglieder werden hohe Anforderungen in Bezug auf Qualität und Können gestellt. Neben dem Eidg. Fachausweis als Koch muss der Gilden-Kandidat auch Patentinhaber seines Betriebes sein und diesen bereits während mindestens zwei Jahren führen.

Gilde mit grossem Engagement

Das Engagement der Schweizerischen Gilde etablierter Köche für den guten Ruf der Schweizer Gastronomie ist ebenso umfassend wie eindrucksvoll. Ein spezielles Augenmerk gilt der Förderung des beruflichen Nachwuchses. Gildenbetriebe sind daher gefragte Ausbildungsplätze sowohl für Köche wie auch für Servicemitarbeiter. Aber auch die Gilden-Mitglieder

selbst nehmen es mit der Weiterbildung sehr ernst. Kurse, Seminare, Studienreisen und Erfahrungsaustausch bieten wertvolle Unterstützung.

Seit 1970 unterhält die Gilde auch eine eigene Kochkunst-Equipe, ein hochdekoriertes, international bekanntes und geachtetes Team aussergewöhnlich kreativer Meister ihres Faches. Anlässlich der IGEHO 1993 errang sie den ersten Rang und wurde «Weltmeister» ihrer Kategorie. An der Kochkunstausstellung in Stuttgart holten die einzelnen Mitglieder die Goldmedaille. Zusätzlich gab es Gold für das ganze Team an der Kochkunstausstellung an der ZAGG in Luzern. Am «Culinary World Cup», der «Expogast '94» in Luxemburg, wurden sie Gesamtdritte. An der Kochkunstausstellung im österreichischen Warth knüpfte die Kochkunst-Equipe wieder an die Erfolge von Stuttgart und Luzern an und errang die Goldmedaille für das ganze Team. Die Kochkunst-Equipe der Gilde zählt zu den bedeutendsten Imagerägern der Schweizer Gastronomie.

Im Mittelpunkt steht der Gast

Die Schweizerische Gilde etablierter Köche – dieses ganz besondere 1 Prozent des Schweizer Gastgewerbes – stellt bei allen ihren Taten den Gast in den Mittelpunkt. Jeder Gast soll als Gilden-Stammgast gewonnen werden. Denn eines steht fest: Der Patron des Betriebes kennt als gelernter Koch die kulinarischen Wünsche seiner Gäste. Dementsprechend lässt er seine Gäste auch von Fachleuten, die wissen, wie wichtig der aufmerksame, persönliche Service und die kompetente Beratung sind, bedienen. Um den Bedürfnissen der Gäste auch in Zukunft gerecht zu werden, ruht sich die Gilde nicht auf ihren Lorbeeren aus. Im Gegenteil, sie richtet ihren Blick in die Zukunft. Ein Beispiel dafür, wie innovativ die Gilde ist, zeigt der geschlossene Auftritt aller Mitglieder auf dem Internet: www.gilde.ch

ANZEIGE

Tel.: 00423 239 8877
www.bnpparibas-am.com
BNP PARIBAS
ASSET MANAGEMENT
Experten in Liechtenstein
BNP PARIBAS Private Bank
Avenue 27, FL 9490 Vaduz

ASSET ALLOCATION	Währung	26. 1. 2004
Aktienfonds		
PARVEST ASIA	USD	189,81
PARVEST AUSTRALIA	AUD	341,48
PARVEST CHINA	USD	167,95
PARVEST CONVERGING EUROPE	EUR	61,96
PARVEST EMERGING MARKETS	USD	160,38
PARVEST EURO EQUITIES	EUR	108,51
PARVEST EURO SMALL CAP	EUR	122,38
PARVEST EUROPE	EUR	45,28
PARVEST EUROPE DIVIDEND	EUR	50,73
PARVEST EUROPE DYNAMIC GROWTH	EUR	143,93
PARVEST EUROPE FINANCIALS	EUR	91,05
PARVEST EUROPE MID CAP	EUR	277,86
PARVEST EUROPE OPPORTUNITIES	EUR	127,41
PARVEST EUROPE VALUE	EUR	109,98
PARVEST FRANCE	EUR	340,80
PARVEST GERMANY	EUR	243,47
PARVEST HOLLAND	EUR	132,26
PARVEST IBERIA	EUR	103,58
PARVEST ITALY	EUR	52,99
PARVEST JAPAN	JPY	3704
PARVEST JAPAN SMALL CAP	JPY	4221
PARVEST LATIN AMERICA	USD	272,29
PARVEST SCANDINAVIA	SEK	2556,64
PARVEST SWITZERLAND	CHF	434,41
PARVEST UK	GBP	80,61
PARVEST US SMALL CAP	USD	330,93
PARVEST USA	USD	68,15
PARVEST WORLD	USD	119,89
PARVEST WORLD HEALTH	USD	83,54
PARVEST WORLD PRESTIGE	USD	270,92
PARVEST WORLD RESOURCES	USD	115,59
PARVEST WORLD TECHNOLOGY	USD	89,68
Geldmarktfonds		
PARVEST EURO	EUR	1870,82
PARVEST SHORT TERM CHF	CHF	286,94
PARVEST SHORT TERM DOLLAR	USD	175,21
PARVEST SHORT TERM EURO	EUR	181,66
PARVEST SHORT TERM STERLING	GBP	157,60
Portfolio Fonds		
PARVEST BALANCED CHF	CHF	277,49
PARVEST BALANCED EURO	EUR	169,67
PARVEST BALANCED USD	USD	184,23
PARVEST CONSERVATIVE EURO	EUR	114,26
PARVEST DYNAMIC EURO	EUR	102,66
Real Estate		
PARVEST ASIAN BOND	USD	184,33
PARVEST ASIAN CONVERTIBLE BOND	USD	213,01
PARVEST EMERGING MARKETS BOND	USD	201,06
PARVEST EURO BOND	EUR	138,67
PARVEST EURO GOVERNMENT BOND	EUR	239,29
PARVEST EUROPEAN BOND	EUR	242,50
PARVEST EUROPEAN BOND OPPORTUNITIES	EUR	128,63
PARVEST EUROPEAN CONVERTIBLE BOND	EUR	102,79
PARVEST EUROPEAN CORPORATE BOND	EUR	116,46
PARVEST INTERNATIONAL BOND	USD	34,10
PARVEST MEDIUM TERM EURO BOND	EUR	125,98
PARVEST SCANDINAVIAN BOND	DKK	1724,63
PARVEST STERLING BOND	GBP	141,60
PARVEST SWISS ERANC BOND	CHF	255,38
PARVEST US DOLLAR BOND	USD	315,65
PARVEST US HIGH YIELD BOND	USD	121,33
PARVEST YEN BOND	JPY	20006

ANZEIGE

Union Investment
Nettoinventarwerte vom Vortrag in Euro

EuroAction: Emerging	48,22
EuroAction: Mid Cap	107,42
UniDynamicFonds: Europa A	36,10
UniDynamicFonds: Europa -net- A	22,93
UniDynamicFonds: Global A	21,65
UniDynamicFonds: Global -net- A	14,48
UniEM Femost	643,88
UniEM Osteuropa	1154,35
UniEuropa	1080,45
UniEuropa -net-	37,95
UniEuroSTOXX 50 A	37,35
UniEuroSTOXX 50 -net- A	31,74
UniGlobal	80,95
UniGlobal -net-	50,68
UniGlobal Titans 50 A	26,11
UniGlobal Titans 50 -net- A	26,91
UniMid&SmallCaps: Europa T	18,52
UniMid&SmallCaps: Europa -net- T	20,90
UniSector: BasicIndustries A	45,15
UniSector: BioPharma A	40,87
UniSector: Finance A	40,94
UniSector: GenTech A	34,66
UniSector: HighTech A	29,35
UniSector: Internet A	20,37
UniSector: LifeStyle A	44,32
UniSector: Mobil A	45,92
UniSector: MultiMedia A	17,52
UniSector: NatureTech A	31,68
Uni21.Jahrhundert -net- A	16,03

UNICO

UNICO I-tracker MSCI World	8,71
UNICO I-tracker MSCI Europe	78,53
UNICO I-tracker DAX 30	39,65
UNICO I-tracker S&P 500	9,16
UNICO I-tracker Nasdaq-100	11,75

Vertreter:
Union Investment (Schweiz) AG
Bärenstrasse 25, 8001 Zürich
Tel. +41 1 225 63 00 www.union-investment.ch
Zahlstelle im Fürstentum Liechtenstein:
Volksbank AG, Heiligkreuz 42, 9490 Vaduz
Tel. +423 237 69 30 www.volksbank.li

ANZEIGE

Liechtensteins Steuerrecht im Umbruch? Strategische Überlegungen internationaler und nationaler Experten

Vorträge
Freitag, 13. Februar 2004, 16.30 – 18.05 Uhr
Auditorium, Fachhochschule Liechtenstein

Kann das Steuerrecht einen Beitrag zur internationalen Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes leisten? Nationale und internationale Experten referieren über steuerrechtliche Inhalte und grundsätzliche Aspekte der Prozessgestaltung des Wandels.

Prof. Dr. John Antonakis, Universität Lausanne
Dir. Dr. Willem Kuiper, Wilcotax BV, Holland
Dr. Mario Frick, Alt-Regierungschef, Rechtsanwalt und Treuhänder

Online-Anmeldung erbeten bis 9. Februar 2004 unter www.fh-liechtenstein.li. Die Aufnahme erfolgt nach Eingangsdatum der Anmeldung.

Die Vortragsreihe wird in Zusammenarbeit mit der New Haven Treuhänder AG durchgeführt.

Fachhochschule Liechtenstein
Fürst-Franz-Josef-Strasse, FL-9490 Vaduz, Telefon +423 265 11 11,
Fax +423 265 11 12, info@fh-liechtenstein.li, www.fh-liechtenstein.li